



GO²Malta

LIFESTYLE MAGAZIN

Deutsche Ausgabe Heft Nr. 7 August - Oktober 2007

Bus, Auto, Taxi

wenn Busfahrer plötzlich verschwinden...

Mater Dei

Krankenhaus der Superlative fertiggestellt...

Gesundheit tanken

Geist und Seele auftanken...

Jewls Verse

auf dem Weg zum Ruhm...
Handabdruck in der Celebrity Street Baystreet.

S.O.S

Safe our Sausages oder die
Rosenheim Connection...

Love to Entertain

Insel der Live Events: Sting,
Bryan Adams, Robert
Palmer, Liza Minelli live...

Ab sofort im
Zeitschriftenhandel
erhältlich



WIE DÜRFEN WIR IHNEN HELFEN?



FÜR FRAGEN WÄHREND IHRES URLAUBS AUF MALTA
KOSTENLOSE KUNDEN SERVICE RUFNUMMER

8007 2230

info@visitmalta.com
www.visitmalta.com



Wir freuen uns euch auf der sonnigen und lebendigen Mittelmeerinsel Malta anzutreffen und ihr die aktuelle Ausgabe unseres Lifestyle Magazin in Händen haltet.

Gestatten "GO²Malta", geborener M.I.S Malta Informations Spiegel.

Vor einem Jahr erschien unser Heft unter dem Namen „M.I.S Malta Informations Spiegel“ und informierte über Veranstaltungen, Kulturereignisse, Wissenswertes aus Wirtschaft, Politik, Verkehr und Sehenswürdigkeiten.

Nach sechs Ausgaben liegt unser Schwerpunkt nunmehr im Vermitteln des mediterranen, speziell der maltesischen Lebensart. Hier ist man farbenfroh und gutgelaunt. Und so soll auch unser Magazin sein.

Aus dem „M.I.S“ ist das „GO²Malta„ Lifestyle Magazin geworden. Wir berichten über Dinge die ihr auf diesem kleinen, aber quicklebendigen Inselstaat tagtäglich erleben könnt. Mit dieser Ausgabe möchte GO²Malta euch durch eure Zeit hier begleiten und helfen die Insel, ihre Bewohner und die maltesische Lebensfreude kennen und lieben zu lernen.

Viele sagen es gibt nur zwei Möglichkeiten: entweder man Liebt oder man Hasst Malta.

Inhaltsverzeichnis

Lebensart auf Malti	Seite 4
Safe our Sausages	Seite 6
Jewls Verse walk of fame	Seite 10
Kleiner Knigge	Seite 12
In the heat of the day	Seite 14
Wenn einer eine Reise	Seite 16
In the heat of the night	Seite 18
El Presidente unter uns	Seite 20

Wir möchten, dass ihr Malta lieben lernt und bald wiederkommt, denn es lohnt sich.

Ihr erfahrt Dinge über die Lebensart der Malteser, die euch einen Einblick ins Inselleben gewähren, der in keinem Reiseführer und keinem Prospekt zu finden ist.

Wenn du wieder zu Hause bist, musst du nicht auf uns verzichten. Das GO²Malta Lifestyle Magazin steht als Download auf unserer Webseite. Wer lieber hört als liest, findet dort auch unsere viertelstündige Internet - Radio-Sendung mit aktuellen Songs maltesischer Musiker.

Erlebt Malta doch auch einmal im Winter, bei angenehmen Temperaturen zwischen 10 bis 15 Grad. Es ist sehr ruhig und man kann super entspannen und die Insel besser kennenlernen.

Wir hoffen, dass alle eine gute Zeit auf den Inseln verbringen.

Euer GO²Malta - Team

Impressum

GO²Malta Lifestyle Magazin
 Auf alle geschriebenen Artikel liegt das Copyright bei uns. Verwendet werden dürfen Artikel, Bilder und Anzeigen nur mit unserer ausdrücklichen Genehmigung.
 Rechtschreibfehler sind gewollt und wer Sie findet darf Sie behalten.

Wir bedanken uns besonders bei der „MTA“ Malta Tourism Authority, Malta Heritage, der Malta Hotel- und Restaurant Association, der Deutsch-Maltesischen Handelskammer und unseren maltesischen und deutschen Freunden für die hervorragende Unterstützung.

Dank auch an unsere Sponsoren und Inserenten, die durch ihre Anzeigen die Erscheinung möglich machen.

Herausgeber:
 M.I.S Publishing House, St. Paul's Bay, Malta
 Phon: 21580977 - Email: mis.malta@hotmail.com
 Verantwortlich: Gil M. Schnaebelin
 Mobile 99 03 4614
 Email: go2malta@hotmail.com
 Druck: Gutenberg Press Limited
 Erscheinungsweise: vierteljährlich
 Auflage: >50.000 Stück





International Language Schools

Learn English in Malta

Der schnellste Weg eine Sprache zu lernen



Tel: ++356 21387 193
 Email: ils.malta@ef.com
 www.ef.com/maltaschool

Die maltesische Polizei - Dein Freund und Helfer...

„Na, Feuerzeug kaputt?“ reicht mir der an roten Ampel neben mir stehende Polizist vom Motorrad aus Feuer durchs offene Autofenster.

„Na, ist dir der Sprit ausgegangen?“ fährt mich ein Anderer zur Tankstelle.

„Na, wenn du mir, anstatt deiner I.D Card, deinen deutschen Führerschein vorzeigst erhältst du Touristenrabatt und zahlst weniger für deine Geschwindigkeitsüberschreitung!“



Die maltesische Busfahrerin...

Wiedereinmal durften wir auf dem Weg nach Valletta eine unvergleichliche Busfahrt miterleben. Erstmals sehen wir eine Busfahrerin am Steuer. Alleine das ist für hiesige Verhältnisse schon sehr ungewöhnlich, aber wir wären nicht auf Malta, wenn das alles wäre.

In Birkakara ging es dann los. Unsere Fahrerin der Linie 58 hatte wohl vergessen, dass die 58 den Bypass um B'kara nimmt. So fährt sie mitten durch die verkehrsreiche Innenstadt und es kommt wie es kommen muss. Zwei maltesische Autofahrer treffen mitten auf der Strasse aufeinander. Unfall.

Auf Malta ist es Pflicht bei einem Unfall ohne Personenschaden die Wardens zu rufen und bis die kommen, alles aufgenommen haben, ja das kann dauern. So versucht unsere Busfahrerin sich an den Unfallwagen vorbei zu manövrieren und bleibt prompt mitten auf der Strasse stecken.

Jetzt blockiert unser Bus auch noch die letzte schmale Gasse. Also steigen alle aus dem heißen Bus aus und stehen plaudernd am Strassenrand. Ja, bis unser Bus den Weg freimachen soll. Unsere Fahrerin traut sich nicht mit dem Bus rückwärts zu fahren. Also entert ein Kollege einer anderen Linie ihren Bus und setzt ihn lästernd mehrere hundert Meter zurück.

Das ist unserer Busfahrerin zuviel. Sie verschwindet plötzlich. Niemand hat gesehen wo sie hingegangen ist, taucht auch nicht wieder auf als die Strasse freigeräumt ist.

Erst nach einer weiteren Stunde besteigt sie unter lautem Beifall aller noch zurückgebliebenen Fahrgäste den Bus wieder, sagt „ich war erstmal Kaffeetrinken“.

LASST VON EUCH HÖREN!

Jeder Kommentar von euch ist uns recht. Schickt einfach eine Email an:

go2malta@hotmail.com

Wenn ein Polizist Hunger hat...

Von den örtlichen Gemeinden werden Wardens eingesetzt. Wardens sind einfach ausgedrückt Politessen, wie wir sie in Deutschland kennen und lieben. Hier haben sie allerdings weitere Aufgaben.

Unzählige Baukräne sind täglich im Einsatz. Dabei ist es Aufgabe der Wardens aufzupassen. So stehen Sie oft den lieben langen Tag herum und haben nichts zu tun und das macht Hungrig. Malteser wissen das.

So wie letzte Woche. Ein Malteser geht Pizzaessend die Strasse entlang, sieht mitleidig auf die Politesse und fragt: „möchtest du ein Stück mit-haben?“ „Oh ja, man das wäre prima“. Gesagt, getan. So gastfreundlich sind halt unsere Malteser. Ich habe ihr dann noch 'ne eiskalte Cola gebracht.

Das Bussystem soll in Zukunft stark verbessert werden, Fahrer besser geschult und die Busse erneuert werden. Manche sagen Schade, ein Stück Kultur geht verloren.

S.H

Andreas Bosch

Consulting & Trading
Möbelsammelbestellung Liefer- und
Montageservice, Beschaffungen aller Art
aus Deutschland nach Malta
Tel. +49 7181 485200, Fax. 485201

Wenn Malteser Tierlieb sind...

Es hat nichts mit mangelnder Hygiene zu tun, wenn eine Kakalake auf der Restaurantterrasse herumläuft. Solange sie nicht in Rudeln auftauchen ist alles in Ordnung, sie gehören hier zum Alltag.

Neulich saßen am Nebentisch fünf jungen Damen aus der Schweiz und sahen das etwas anders. Völlig aufgelöst hob eine nach der anderen die Füße und konnten sich überhaupt nicht mehr auf ihr köstliches Essen konzentrieren.

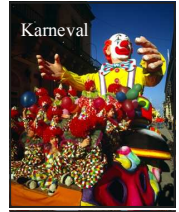
Dezent machte ich Toni, unseren Kellner darauf aufmerksam und zeigte mit einer typischen Fußbewegung wie er das Problem unauffällig lösen könne. Seinen vorwurfsvollen Blick werde ich so schnell nicht vergessen, auch nicht seine Frage „Warum denn, die tut doch keinem etwas“.

Wenigstens kam er nach einigen Minuten wieder raus und schubste die Kakalage vorsichtig mit dem Fuß auf die Strasse. Ja, so sind sie unsere Tierliebenden Malteser. Singvögel werden gejagt, aus Tradition, Kakalaken eben nicht.

Way of fun



Nationalfeiertag



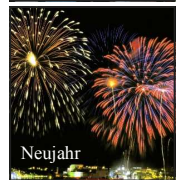
Kameval



Feast



Weihnachten



Neujahr

Hilfe

bei der Wohnungssuche!

Auf den ersten Blick eine traumhafte Immobilie, aber nach dem Einzug?

Wir helfen Ihnen bei der Suche nach einer Wohnung, einem Haus oder einer Immobilie aus den zahlreichen Angeboten die richtige Entscheidung zu treffen!

Wir bieten lediglich eine Hilfestellung und vermitteln selbst keine Wohnungen oder Immobilien.

Lassen Sie es uns wissen wenn wir Ihnen helfen sollen. Sie können einfach eine Email an mis.malta@hotmail.com oder eine SMS mit dem Text *701* an ++356 99034547 schicken.



Die Rosenheim Connection...

Was ist hübsch, süße 23 Jahre alt, braungebrand und steht quicklebendig den lieben langen Tag in Sliema auf dem Parkplatz?

Nein, nein. Nicht was ihr jetzt wieder denkt.

Es ist eine attraktive geschäftstüchtige junge Dame und in festen Händen. Sie wird Dani gerufen und kommt aus Rosenheim. Seit über einem Jahr lebt sie mit ihrem Freund auf Malta.

Nachdem sie vor einigen Jahren Urlaub auf Malta gemacht hatten, ließ sie die Idee Original Rosenheimer Grillwürstchen auf Malta zu verkaufen nicht mehr los. Malteser lieben es zu grillen. Was kann also schon schiefgehen.

Die Gesetze und die Bürokratie können ja nicht so schlimm wie in Deutschland sein, oder doch? Viele Dinge sind auf Malta einfacher, aber eben nicht alles. Und so musste man lange und hart kämpfen um alle erforderlichen Lizenzen von der Verwaltung zu bekommen. Aber es ist geschafft und die beiden haben einen großen Bekanntheitsgrad auf der Insel erreicht.

Bella allein zu Haus...

Aber damit nicht genug. Jetzt ist auch noch Bella mit ihrem Freund aus Rosenheim angekommen.

Mit ihren 20 Jahren hat sie sich entschlossen ihren Freund wieder nach Rosenheim zurückzuschicken und selbst hier zu bleiben, um ihr Englisch zu verbessern und einfach mal so für ein halbes Jahr hier zu leben.

Es geht um die Wurst...

Ich sage nur: „SOS“ für „Safe Our Sausages“, es geht eben nichts über bayrische Bratwürstl, besonders wenn sie aus Rosenheim kommen.

Schaut in Sliema einfach mal bei Dani vorbei, oder haltet an anderen Plätzen nach dem dreirädigen Grill ausschau. Aber seht euch vor, immer mehr Rosenheimer kommen.



Alleine auf Malta? Muss nicht sein! Ob ins Theater, ins Kino, zum Tanzen oder zum Dinner, zu zweit macht alles einfach mehr Spaß. Suchst du Kontakt zu weiblichen Begleitern sende *316*, zu männlichen sende *317* per SMS an 99034547

Classified - Kleinanzeigen

Er, sympatisch, ansehnlich. 39, 185cm, der weiß was er will, sucht SIE zum Glück. Du magst kuschelige Abende, gutes Essen und Wein, Picknik am Strand, Nightlife, Oldtimer und Bücher, kannst ohne TV hier leben? Dann sende *310* per SMS an 99034547

Bürogemeinschaft gesucht. Wer nimmt mich mit in sein Büro auf? Kontakt sende *314* per SMS an 99034547

Mitarbeiter/in gesucht. Für unseren original bayerischen Bratwürstl- Grill suchen wir Verkäufer der eigenständig unseren mobilen Grillstand in Sliema in den Abendstunden betreut. Sende *311* per SMS an 99034547

Mitarbeiter/in gesucht. Junge Grafikdesigner für die Gestaltung unserer Publikationen gesucht. Bewerbungen bitte per Email an: GO2Malta@hotmail.com

Computer, Monitor, Fax günstig gesucht. Sende *312* per SMS an 99034547

Fernseher für um die 20 LM gesucht. Sende *318* per SMS an 99034547

Ersatzteile für Mini gesucht, Bj. 72. Sende *315* per SMS an 99034547

Beschreibung:

Die angegebene Nummer empfängt ausschließlich SMS. Kleinanzeigen für drei Monate kosten 5LM und können per Email an mis.malta@hotmail.com, per SMS mit Text *000* an ++356 99034547 oder persönlich in Sliema am Bavarian Sausages Stand aufgegeben werden. Der Kontakt zwischen Inserent und Interessent wird umgehend hergestellt.



Geldumtausch

Weltweite Bank, Lokale Währung

Was auch immer Ihr Geschäft ist, welche Währung Sie auch immer brauchen, eine weltweite Bank in Malta bietet Ihnen konkurrenzlosen Service kombiniert mit lokalen Kenntnissen in allen Teilen der Welt. In der Tat umfaßt die HSBC Gruppe weltweit 10,000 Geschäftsstellen in 82 Ländern in Europa, der Asien Pazifik Region, Amerika und Africa.

Rufen Sie uns an 2380 2380
Besuchen Sie uns auf unserer Web Site hsbc.com.mt
Besuchen Sie unsere lokale Geschäftsstelle

HSBC 
The world's local bank

Frau am Steuer - Ungeheuer...?

Wer kennt die Szene nicht. Frau sitzt am Steuer und ein keifender Mann daneben. Frauen können nicht Autofahren und erst recht nicht einparken.

Aber hier ist eben doch alles anders. Achtet einmal darauf. Hier sitzen die Frauen am Steuer und die Männer ganz relaxed neben ihnen. Was unterscheidet männliche, maltesische Autofahrer vom Deutschen?

Böse Zungen behaupten, weil die Malteser genauso wenig Autofahren können wie ihre Frauen. Beobachtet man manchen „männlichen“ Einparkversuch muss man eingestehen: es ist schon etwas Wahres an dieser Einschätzung.

Wie parkt „Frau“ hier? „Mann“ steigt aus und winkt „Frau“ in Parklücke. Es geht doch „sooo einfach meine Herren“.

Handymania on Malta...

In meinem Bekanntenkreis ist Andrew. Andrew ist Aussenseiter. Er besitzt nur ein Festnetztelefon. Er weigert sich ein Handy zu haben. Habt ihr schon mal einen Malteser ohne Handy in der Hand gesehen? Vielleicht. Aber niemals eine Malteserin!

Neulich war ich mit Darren im Auto unterwegs, als die Ampel auf Rot schaltet. Vor uns ein Polizeiauto. Darren springt aus dem Auto, rennt zur Polizei und schreit irgendwas auf Maltesisch.

Als er zurück ins Auto kam sagte er nur: „Sorry Guy's, der selbe Beamte hat mir letzte Woche einen Strafzettel für Telefonieren am Steuer gegeben und jetzt telefoniert der selbst“. „Und jetzt“ Die Antwort war: „beim nächsten Mal bekomme ich kein Ticket“!

Original Bayerische Bratwurst vom Grill

Seit Anfang des 2006 gibt es
Originale Bratwürste
von unserem Heimmetzger Hilger
aus Rosenheim sogar auf Malta
Unsere Bayerischen Stand finden
Sie auf dem großen Parkplatz in
Sliema gegenüber den Fähren!

Telefon: 7992 4521

Für wen gelten denn die neuen Gesetze...

Andrew, unser bekennender Handy-Verweigerer, beantwortete auch meine Frage „Was hat sich durch den EU- Beitritt für dich alles geändert?“ mit folgenden Worten: „Es gibt viele neue Gesetze und wir sollen jetzt den Müll trennen. Für wen die Gesetze gelten weis ich nicht und den Müll trennen ist Unsinn, kommt doch hinterher alles wieder auf den großen Müllberg!“

Ab durch die Mitte...

Auf die Frage warum er immer in der Mitte der Strasse fahre, sagte Andrew, bekennender Handy- Verweigerer und unschuldiger Umwelt-Sünder: „Damit ich den Engländer und den Deutschen nicht in die Quere komme. Die Einen sind es gewohnt links, die Anderen gewohnt rechts zu fahren, also ist die Mitte der sicherste Streckenabschnitt.“

Eine gewisse Logik steckt in dieser Antwort. Aber es gilt Linksverkehr und bedeutet für viele Rechtsfahrgewohnte eine große Umge- wöhnung. Zumal die Straßen nicht unbedingt mit denen zu hause zu vergleichen sind.

Way of Life Malti



Catwalk...

Dies gilt übrigens auch für die schmalen Bürgersteige. Daheim ist man ebene Bürgersteige gewohnt. Hier wird der Bürgersteig den Bodenunebenheiten angepasst. So kann es durchaus passieren, dass man plötzlich in ein tiefes Loch tritt.

Warum Malteserinnen auf so hohen Stöckel- schuhen auch sicher laufen, ist nicht eindeutig zu beweisen. Wahrscheinlich, weil sie es von klein auf gewohnt sind.

Ungeübte sollten es bei diesen Gegeben- heiten besser nicht versuchen, sondern festes Fußwerk tragen.

Knigge goes Malta...

Malta's Frauen sind stets gut und modisch gekleidet. Sie haben neben aller Tradition sehr moderne Ansichten und sind, auch wenn es nicht immer so aussieht, sehr Selbst- bewusst und lieben es überhaupt nicht, wenn ihnen „wilde“ Burschen hinterher pfeifen oder anzügliche Bemerkungen machen. Viele gehen neben der familiären noch einer erfolgreichen beruflichen Tätigkeit nach.



Apropos Business, hier gilt Geschäft ist Geschäft und Privat ist Privat, doch in beiden Fällen gilt der Handschlag als Vertrag. Besprechungen werden oft unter freiem Himmel im Cafe bei einem Capuccino abgehalten. Mit Laptop dort zu sitzen um zu arbeiten ist jedoch verpönt.

Konservativ geht es zu wenn man jemanden kennen lernen möchte. Hier geht der erste Schritt immer noch vom Mann aus. Und dies geschied direkt, ohne Umwege. Findet „Mann“ gefallen an ihr, geht er hin und fragt ob sie einen Drink möchte. Oft hört man auch: „ich finde dich nett, gibst du mir deine Handy- nummer?“.

PRIVAT

CHARTER

Malta Luzzo Trip

Billiger als
so manche
Rundfahrt!



Für kleine
Gruppen
von
4 bis 8
Personen



Wenn auch Sie
Lust auf ein
besonderes
Erlebnis haben
schicken Sie
einfach eine SMS
mit *810* an
Mobil- Nr.:
99034547

Egal ob zum Angeln,
zum Schwimmen oder
Tauchen!

Mit Familie oder
Freunden für zwei bis
vier Stunden dem
Alltag entfliehen.





Für einen kleinen Inselstaat wie Malta ist die Anzahl von Künstlern riesengroß. Besonders Sänger sind beliebt und erreichen große Popularität. Wie Musikbegeistert Malteser sind zeigen viele Karaokebars und die enthusiastische Teilnahme am Europäischen Song Contest.

Heute möchte ich den ersten meiner Lieblings-sänger vorstellen - Jewls Verse. Freunde rufen ihn immer noch Ozzy.

Der erste meiner Lieblings-sänger...

Jewls Verse hat eine unglaublich volminöse Stimme, seine zahlreichen Liveauftritte scheinen nie enden zu wollen und seine „Indi-Rock und Rock-Baladen“ performt er mit sehr viel Leidenschaft und Einfühlungsvermögen.

Jetzt hat er sogar noch Zeit gefunden sein Album fertig zu stellen: „Taking It Easy“ ist eine Mischung aus selbstgeschriebenen Songs und Cover-Versionen. Das Album ist seit Juli auf dem Markt.

Jeden Montag und Samstag tritt er im Fat Harry's Pub, Bugibba auf und Mittwochabends im Suncrest Hotel, Qwara.

Wozu gibt es schließlich Autos...

„Was wollen die alle von mir“, fragte sich ein Urlauber, der alleine in der Nähe der Dingli Cliffs spazieren ging. Jeder Autofahrer der die Straße entlangfuhr hielt neben ihm an und fragte freundlich: „kann ich Ihnen helfen, oder ein Stück mitnehmen?“. Seinem „Nein, ich gehe doch nur spazieren“, folgte ein mitleidiges Kopfschütteln.

Was er nicht bedachte, ist die historisch belegte Freundlichkeit und Hilfsbereitschaft der Malteser. Dazu die motorisierte Neuzeit. Für Malteser ist es unvorstellbar in Dingli Spaziergänge zu unternehmen. Wozu gibt es denn Autos und so fahren sie lieber spazieren.

Für Malteser ist das Auto wie ein Paar zweiter Schuhe. Alles was mehr als 100 Meter weit weg ist, wird mit dem Auto zurückgelegt.

Wozu gibt es schließlich Handwerker...

Endlich wieder Licht im Treppenhaus. Nach vielen Wochen des Wartens war der Handwerker da. Ein neues Gesicht. Eine Woche später stehe ich in Paola und warte auf den Bus. Warte wieder einmal auf die richtige Linie. Ein Autofahrer winkt mir freundlich im vorbeifahren zu. „Der neue Handwerker“.

Fünf Minuten später ist mein Bus immer noch nicht da, dafür stoppt neben mir mein Handwerker: „kann ich dich mitnehmen, ich fahre nach Gzira“ Aber gerne doch. „Bist du extra wegen mir nochmal zurückgefahren?“ frage ich ihn.

„Ja, klar. Habe dich nur zu spät gesehen und konnte nicht mehr anhalten, also bin ich unten im Kreisverkehr zurück!“ „Woww...“ so etwas nenne ich mal Kundenservice.



Jewls Verse, Sänger und Martin Sapiano, Marketing Manager nach der Ehrung in der CelebrityStreet im BayStreet Tourist Complex, St. Julian's



b bay street
a destination like no other

b Lebe dein Leben

- 125 Hotelzimmer
- 44 Fachgeschäfte
- 14 Gastronomie und Freizeitzentren
- 3 Servicestationen
- 15 Internationale Marken
- Familienunterhaltungszentrum
- Parkhaus

Geschäfte haben 7 Tage die Woche von 10.00 bis 22.00 Uhr geöffnet



the *Coca-Cola* side of **malta**

Coca-Cola[®]

www.gsd.com.mt